

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **54 (1936)**

Heft 75

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern
Montag, 30. März
1936

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lundi, 30 mars
1936

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIV. Jahrgang — LIV^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
La Vie économique

Supplemento mensile
La Vita economica

N^o 75

Redaktion und Administration:
Erlingerstrasse 3 in Bern, Telephone Nr. 21.600

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:
Erlingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n^o 21.600

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N^o 75

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio.
Usines Métallurgiques de Vallorbe.
Impôt fédéral sur les boissons: Annulation du sursis de paiement.
Annullamento di una tessera di legittimazione per viaggiatore di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss Nr. 46 über die Beschränkung der Einfuhr. — Verfügung Nr. 49 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr. — Gebührentarif Nr. 30 über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen. — Arrêté n^o 46 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations. — Ordonnance n^o 49 du Département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations. — Tarif n^o 30 des taxes pour les permis d'importation.
Australien: Zolltarifänderungen.
Union économique belgo-luxembourgeoise: Contingentement des tissus pour pantoufles.
Bulgarien: Zollkoeffizient.
Niederlande: Einfuhrbeschränkungen.
Ermässigung der Gesprächssteuer mit Grossbritannien, Nord-Irland und Freistaat Irland. — Abaissement des taxes téléphoniques dans les relations avec la Grande-Bretagne, l'Irlande du Nord et l'Etat libre d'Irlande.
Schweizerischer Geldmarkt.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die allfälligen Inhaber der Schuldbriefe von Fr. 500 und Fr. 800, vom 26. Juni 1919, auf Fritz Schneider und Friedrich Gilg, in Matzingen, als Schuldner, und auf Santi Vecchi, in Matzingen, gest., als Gläubiger lautend, Pfandprotokoll Band 34, Seite 67 und 68, werden hiernit aufgefordert, diese Schuldtitel innert einem Jahr seit der Publikation dem Grundbuchamt Matzingen in Aador vorzulegen, andernfalls die Schuldtitel kraftlos erklärt werden.

Frauenfeld, den 24. März 1936. Gerichtskanzlei Frauenfeld:
(W 115⁴) Traber.

Es wird vermisst: Fr. 2000, Gült, angegangen den 2. Februar 1875, errichtet von Gebr. Fischer, Seehof, Geiss, Menznau, und haftend auf Seehofs, Geiss.

Der unbekante Inhaber dieses Titels wird annit aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation an gerechnet, bei unterfertigter Amtsstelle vorzuweisen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt würde. (Art. 870 Z. G. B.). (W 114⁴)

Nebikon, den 24. März 1936.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Dr. A. Erni.

Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Beschluss vom 28. März 1936 auf das Gesuch des Grundbuchamtes Sulgen in Erlen die Auskündigung nachstehend verzeichneter Schuldbriefe verfügt:

- Schuldbrief über Fr. 1000 vom 21. Januar 1915, Pfandprotokoll Bd. V, Seite 119, Nr. 2, ursprünglicher Schuldner: Christian Dünnenberger, Metzger, in Kradolf; Gläubiger: Johann und Selina Nuber, in Kradolf.
- Schuldbrief über Fr. 900 vom 2. Dezember 1910, Pfandprotokoll Bd. T, Seite 367, Nr. 10115; Schuldner und Pfand Eigentümer: Traugott Erne, Weibel, in Kradolf; Gläubiger: Christian Hofmann, Sticker, in Waldkirch.
- Schuldbrief über Fr. 11,000 vom 16. August 1904, Pfandprotokoll Bd. S, Seite 80, Nr. 8448; ursprünglicher Schuldner: Dr. Eberschweiler, Arzt, in Kradolf; Gläubiger: Thurg. Kantonalbank Filiale Bischofszell; Pfand Eigentümer: Robert Ernst-Dünnenberger, Fabrikant, in Kradolf.
- Schuldbrief über Fr. 5500 vom 2. Mai 1908, Pfandprotokoll Bd. T, Seite 66, Nr. 9417; ursprünglicher Schuldner: Dr. Konrad Kury, Arzt, in Kradolf; Pfand Eigentümer: Robert Ernst-Dünnenberger, Fabrikant, in Kradolf; Gläubiger: Thurg. Kantonalbank Filiale Bischofszell.

Allfällige Inhaber der genannten Schuldbriefe werden aufgefordert, solche innert Jahresfrist von dieser Bekanntmachung an beim Grundbuchamt Sulgen in Erlen vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt würden.

Weinfelden, den 28. März 1936. (W 121⁴)

Gerichtskanzlei Bischofszell.

La Pretura di Locarno diffida lo sconosciuto possessore dell' Obbligazione n^o 1140 Cantone Ticino, da nominali fr. 500, prestito ferroviario, 3% %, serie II, senza il relativo foglio cedole, a volerla produrre alla Pretura stessa

entro il 15 aprile 1936, sotto comminatoria dell'ammortizzazione, a sensi degli art. 849, 850, 851, 852 C. O. (W. 113⁴)

Per la Pretura:

D. Degiorgi, assessore.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 66 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 20. März 1933 als vermisst aufgerufene Obligation 3 1/2 % Schweiz. Bundesbahnen von 1899/1902, Nr. 123350, zu Fr. 1000, mit Coupons per 30. Juni 1931 u. ff., ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie wird hiernit kraftlos erklärt. (W 120)

Bern, den 26. März 1936.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

Technische Apparate. — 1936. 25. März. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma «Bürgi & Co.», mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Bern unter der Bezeichnung Bürgi & Co., Filiale Bern, Handel in technischen Apparaten (S. H. A. B. Nr. 226 vom 27. September 1935, Seite 2406), verzeigt als neues Geschäftslokal: Neugengasse 21.

Diätetische und pharmazeutische Apparate. — 25. März. Dr. A. Wander A. G., in Bern, Fabrikation und Verkauf von diätetischen und pharmazeutischen Präparaten (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1936, Seite 21). Die Unterschrift von Dr. Werner Leemann, gewesener technischer Direktor, wird gelöscht. In seiner Sitzung vom 14. März 1936 hat der Verwaltungsrat folgende Beförderungen bisheriger Prokuristen beschlossen: Otto Flury, zum technischen Direktor; Louis Sieffert, zum stellvertretenden Direktor; Werner Ed. Huber, zum stellvertretenden Direktor; Carl Kappeler, zum Subdirektor; Walter Gyax, zum Subdirektor. Sie zeichnen nach wie vor je zu zweien kollektiv. Ihre Prokuren sind erloschen.

Bürstenwaren. — 25. März. Inhaber der Firma Bitzer-Schindler, in Bern, ist Hans Bitzer allii Schindler, von Egg (Zürich), in Bern, güterrechtlich getrennter Ehemann der Rachel Marie Bitzer, in Bern. Vertretung in Bürstenwaren. Mühlemattstrasse 14 a.

Chemisch-technische Produkte usw. — 25. März. Der Inhaber der Firma Johann Schneeberger, chemisch-technische Produkte, i. d. Papiermühle, Gde. Bolligen (S. H. A. B. Nr. 268 vom 15. November 1932, Seite 2658), hat den Sitz der Firma nach Oberlindach, Gde. Kirchlindach, verlegt. Die Geschäftsnatur wird nunmehr wie folgt umschrieben: Chemisch-technische Produkte; Spezialgeschäft für Schweiss- und Lötmaterialien. Handel in Maschinen und Apparaten.

Glasbuchstaben usw. — 26. März. Durch Statuten vom 29. Februar 1936 ist mit Sitz in Bern unter der Firma Reflecta Aktiengesellschaft eine Aktiengesellschaft mit unbeschränkter Dauer gegründet worden. Die Aktiengesellschaft bezweckt den Vertrieb von reflektierenden Glasbuchstaben (Schweiz. Patent Nr. 180213) und die Durchführung von Reklameunternehmungen aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 35 Namenaktien, wovon 15 zu Fr. 1000 und 20 zu Fr. 250. Die Gesellschaft übernimmt von Johannes Widmer, Reklamefachmann, in Bern, das Patentrecht auf die Glasbuchstaben, das Eigentum der Formen und das Vertriebsrecht der Buchstaben und die heute bestehende Organisation des Verkaufes zum Preise von Fr. 5000, wofür ihm an Zahlungsstatt 20 Gesellschaftsaktien zu Fr. 250 übergeben werden. Die Bekanntmachungen erfolgen in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem Mitglied, zurzeit aus Johannes Widmer, von Gränichen (Aargau), Reklamefachmann, in Bern, welcher namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Geschäftsdomizil: Hallerstrasse 60, in Bern (bei Johannes Widmer).

26. März. Schweizerische Nationalbank (Banque Nationale Suisse) (Banca Nazionale Svizzera), mit Sitz des II. Departements in Bern (S. H. A. B. Nr. 71 vom 25. März 1936, Seite 743). Direktor Karl Reimann, bisheriger Stellvertreter des Vorstehers des II. Departements, in Bern, wurde zum Stellvertreter des Vorstehers des I. Departements in Zürich gewählt. Seine Unterschriftsberechtigung für den Sitz Bern der Schweizerischen Nationalbank erfährt dadurch keine Veränderung.

Zug — Zoug — Zugo

Sägerei, Holzhandel. — 1936. 6. Februar. Der Sitz der Firma Joh. Spillmann, in Zug (S. H. A. B. Nr. 153 vom 17. Juni 1907, Seite 1081), und der Wohnsitz des Inhabers sind nunmehr in Baar.

25. März. Die Elektrizitätsgenossenschaft Edlibach & Umgebung, in Menzingen (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1919, Seite 103), hat in der Generalversammlung vom 15. Dezember 1935 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig die Durchführung der Liquidation festgestellt. Die Firma wird daher nach durchgeführter Liquidation gestrichen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo
Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Société de consommation. — 1936. 26 mars. Théophile Favro, décédé, ne fait plus partie du comité de direction de la **Coopérative Concordia d'Albeuve** et environs, société coopérative dont le siège est à Albeuve (F. o. s. du c. du 10 février 1934, n° 34, page 379). Sa signature est radiée. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du comité de direction.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Ollen-Gösgen

Modes et couture. — 1936. 25. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Schwestern Kamber** (Kamber soeurs), in Olten, Modes et couture (S. H. A. B. Nr. 297 vom 19. Dezember 1933, Seite 2995), hat sich aufgelöst und wird im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven gehen gemäss Uebnahmevertrag vom 5. März 1936, welcher sich auf die Bilanz vom 31. Dezember 1935 stützt, auf die neugegründete Gesellschaft «Modehaus Schwestern Kamber Aktiengesellschaft», in Olten, über.

Unter der Firma **Modehaus Schwestern Kamber Aktiengesellschaft** bildet sich mit Sitz in Olten auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft. Die Statuten wurden am 14. März 1936 beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt die Uebnahme und Fortführung des bisher unter der Firma «Schwestern Kamber» betriebenen Geschäftes: Modes und Couture. Das Grundkapital beträgt Fr. 25,000 und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500, welche voll liberriert sind. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Schwestern Kamber», in Olten, Aktiven im Betrage von Fr. 69,314.40, bestehend aus Kassabestand, Postheckguthaben, Warenlager, Mobilien, sowie Debitoren, und Passiven per Fr. 58,314.40, bestehend aus Darlehen, Bank- und laufenden Verbindlichkeiten. Der Uebnahmepreis beträgt Fr. 11,000. Hiefür erhalten die beiden Kollektivgesellschaftsmitglieder, Frau Emma Kamber, von Wiezikon, und Frl. Rosa Kamber, von Hägendorf, beide in Olten, je 11 Aktien im Nominalwerte von je Fr. 500 oder total 22 Aktien zu Fr. 500. Für die Uebnahme des Geschäftes der bisherigen Kollektivgesellschaft «Schwestern Kamber» wurde untern 5. März 1936 ein Uebnahmevertrag abgeschlossen, der sich auf die Bilanz vom 31. Dezember 1935 stützt. Die von den «Schwestern Kamber» ab 1. Januar 1936 bis heute getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der neugegründeten Gesellschaft. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen, wo das Gesetz öffentliche Publikation vorschreibt, durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates Frau Emma Kamber, von Wiezikon, Geschäftsführerin, in Olten. Geschäftsführerin ist Frl. Rosa Kamber, von Hägendorf, in Olten. Die beiden verpflichten die Gesellschaft durch Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Baslerstrasse 19.

25. März. Der Inhaber der Firma **Adolf Vivell**, in Olten, Gartenbautechnisches Bureau und Gartengeschäft (S. H. A. B. Nr. 186 vom 13. August 1931, Seite 1767), ändert die Firmabezeichnung ab in **Adolf Vivell, Gartenarchitekt**, in Olten. Die Geschäftsnatur wird nunmehr umschrieben: Gartenbaubetrieb. Die Prokura des **Adolf Vivell**, Sohn, ist erloschen. Geschäftslokal: Schönggrundstrasse 32.

25. März. Inhaber der Firma **Vivell, Blumenhaus**, in Olten, ist **Joseph Vivell**, von und in Olten. Blumen-, Pflanzen- und Dekorationsgeschäft. Hauptgasse 14.

Gartengestaltung usw. — 25. März. Inhaber der Firma **Adolf Vivell jun.**, in Olten, ist **Adolf Vivell junior**, von und in Olten. Der Firmainhaber lebt mit seiner Ehefrau Irene geb. Stirnimann in vertraglicher Gütertrennung. Gartengestaltung. Tennis- und Sportplatzbau. Felsenstrasse 1.

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Lugano

Transazioni immobiliari. — 1936. 26 marzo. La società in nome collettivo **Arzbächer & Co**, con sede in Lugano, transazioni immobiliari (F. u. s. di c. del 12 febbraio 1927, n° 36, pag. 257), è sciolta e cancellata per decesso di un socio e liquidazione ultimata.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Vevey

Cigares, tabacs, etc. — 1936. 24 mars. Le chef de la maison **Samuel Masson-Dumur**, à Vevey, est **Samuel-Paul-Marius**, fils de **Samuel Masson**, allié **Dumur** (soumis au régime de la communauté d'acquêts), originaire de **Veytaux**, domicilié à **Vevey**. Fabrication et commerce de cigares, cigarettes, tabacs et extraits de tabacs. **Vevey**, Avenue de la Gare 6.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Neuchâtel

1936. 25 mars. La **Compagnie des Tramways de Neuchâtel**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 26 août 1897, n° 220, page 905, et 29 juin 1926, n° 143, page 1188), a, dans diverses assemblées générales de ses actionnaires, modifié son conseil d'administration comme suit: dans l'assemblée du 18 juin 1931, **Théophile Colin** ayant renoncé à son mandat d'administrateur, pour raison d'âge, est remplacé par **Robert Wyss**, directeur d'assurances, de **Wimmis** et **Corcelles-Cormondrèche**, domicilié à **Corcelles**. Dans l'assemblée du 21 juin 1934, **Albert de Tribolet**, ingénieur forestier, de **Neuchâtel** et **St-Blaise**, domicilié à **Valangin**, est nommé membre du conseil d'administration en remplacement de **Ernest Guyot**, décédé, radié. Dans l'assemblée du 13 juin 1935, **Sauvel Robert**, imprimeur, du **Locle**, à **St-Blaise**, est nommé membre du conseil d'administration, en remplacement de **Louis Thorens**, décédé, radié. Suivant avis du 16 juin 1931 du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel, **Alfred Guinard**, conseiller d'Etat, de **Gorgier**, domicilié à **Neuchâtel**, a été désigné pour faire partie du conseil d'administration en qualité de représentant de l'Etat de Neuchâtel, en remplacement de **Henri Calame**, radié. Suivant avis du Conseil communal de la Ville de Neuchâtel, **Charles Perrin**, conseiller communal, de la **Chaux-de-Fonds** et **Ependes**, domicilié à **Neuchâtel**, a été désigné le 13 juin 1931, comme représentant de la commune de Neuchâtel au sein du conseil d'administration de la **Compagnie des Tramways**, en remplacement d'**Alfred Guinard**. Les prénommés n'ont pas la signature sociale.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 87884. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1935, 18 Uhr.
Bruno Trojani, Effingerstrasse 11, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wintersportartikel, insbesondere Ski.



Nr. 87885. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1935, 16 1/2 Uhr.
F. L. Smidth & Co., A/S., Festergade 33, **Kopenhagen** (Dänemark).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 37730 von **F. L. Smidth & Co.**, **Kopenhagen**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Dezember 1935 an.)

Zerkleinerungs- und Vermahlungsmaschinen, Teile von und Zubehör zu solchen, samt in Verbindung mit solchen wirkenden Vorrichtungen und Geräten.

DANULA

Nr. 87886. Hinterlegungsdatum: 10. März 1936, 11 Uhr.
Parfa Parfumerie und Kosmetik A.-G., Mythenstrasse 24, **Zürich 2** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Parfumerie und kosmetische Produkte.

SINALCIN

Nr. 87887. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1936, 12 Uhr.
Hans Baumgartner, Ob. Bahnhofstrasse, **Wil** (St. Gallen, Schweiz).
Handelsmarke.

Kaffee, Tee, Gewürze und alle andern Kolonialwaren.

J N B

Nr. 87888. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1936, 12 Uhr.
Hans Baumgartner, Ob. Bahnhofstrasse, **Wil** (St. Gallen, Schweiz).
Handelsmarke.

Kaffee.



Nr. 87889. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1936, 12 Uhr.
Hans Baumgartner, Ob. Bahnhofstrasse, **Wil** (St. Gallen, Schweiz).
Handelsmarke.

Kaffee.



Nr. 87890. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1936, 20 Uhr.
Heinrich Sutz, z. Reblaupe, Forchstrasse 261, Herrliberg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bonbons (Caramellen).

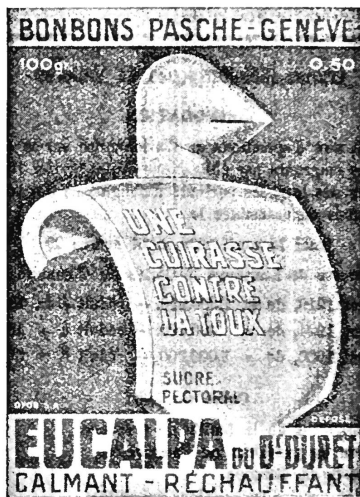
Marke
geschz. gesch. Riviera-Caramelle
H. Sutz, Bonbonsfabr.
Herrliberg-Zürich

Nr. 87891. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1936, 10 Uhr.
Willy Sella, Optiker, Bönigen b. Interlaken (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Zündvorrichtungen aller Art, sowie mit solchen versehene Heiz- und Koch-
einrichtungen aller Art.

N° 87892. Date de dépôt: 26 février 1936, 19 h.
Louis Pasche, Rue des Vollandes 69, Genève (Suisse).
Marque de fabrication et de commerce.

Produits de confiserie et spécialités pharmaceutiques, contenant du sucre.



Nr. 87893. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1936, 10 Uhr.
Brann A.-G., Bahnhofstrasse 75, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.
Imprägnierte Damenmäntel schweizerischer Provenienz.



Nr. 87894. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1936, 18 1/4 Uhr.
Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, Tiefenhöfe 11,
Zürich (Schweiz). — Kollektivmarke. — (Erneuerung der bisher als
Fabrik- und Handelsmarke eingetragenen Marke Nr. 38014. Die Schutz-
frist aus der Erneuerung läuft vom 28. Februar 1936 an.)

Technische Normen und Normalien, literarische und zeichnerische Druck-
sachen; Handpläne, Abbildungen.

S. I. A

Nr. 87895. Hinterlegungsdatum: 1. März 1936, 4 Uhr.
Hans Schmid, Sonnenfeldstrasse 15, Zollikon (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schmiermittel aller Art.

SUPRALIN

Nr. 87896. Hinterlegungsdatum: 3. März 1936, 12 Uhr.
Hans Guggenbühl und Karl Keel, Meilen (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen aller Art und deren Bestandteile.



Nr. 87897. Hinterlegungsdatum: 6. März 1936, 10 1/4 Uhr.
Tootal Broadhurst Lee Co., Limited, 56 Oxford Street, Manchester
(Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe, hergestellt aus Cellulose.

LYSTAV

Nr. 87898. Hinterlegungsdatum: 6. März 1936, 18 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Malzhaltige Erzeugnisse, nämlich: Arzneimittel, chemische Produkte für
medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische
Präparate, diätetische Nährmittel.

CAL-C-MALT

Nr. 87899. Hinterlegungsdatum: 6. März 1936, 18 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Kalk- und malzhaltige Erzeugnisse, nämlich: Arzneimittel, chemische
Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke,
pharmazeutische Präparate, diätetische Nährmittel.

CALCEMALT

Nr. 87900. Hinterlegungsdatum: 7. März 1936, 10 Uhr.
Severino Binetti, Mattenhofstrasse 16, Bern (Schweiz). — Fabrikmarke.

Farbe für Glasscheiben zum Schutz gegen Sonnenstrahlung.



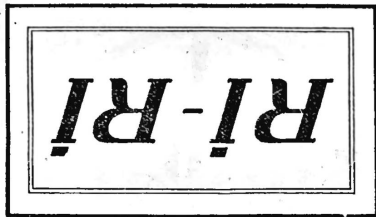
Nr. 87901. Hinterlegungsdatum: 7. März 1936, 13 Uhr.
Paul Walter-Duttweiler, Reberg 35, Ariesheim (Baselland, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Putz-, Wasch-, Spül- und Enthärtungsmittel.

TEPALIN

N° 87902. Date de dépôt: 7 mars 1936, 15 h.
Horst & Racordon, Route de Genève 42, Lausanne (Suisse).
 Marque de fabrique.

Papier à cigarettes en bloc et cahier.



HORST & RACORDON LAUSANNE



N° 87903. Date de dépôt: 9 mars 1936, 10¼ h.
Agula S. A., Chemin des Noyers, Neuchâtel (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Aiguilles pour machines à tricoter, ainsi que tous les accessoires pour l'industrie textile.



Nr. 87904. Hinterlegungsdatum: 10. März 1936, 17 Uhr.
NAGO Nahrungmittel-Werke A. G., Olten (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel, insbesondere diätetische Nahrungmittel, Malzpräparate, Schokolade, Kakao und Konfiserie-Artikel.

3 SISTERS
 DOLLY
 MARGOT
 MARY

Nr. 87905. Hinterlegungsdatum: 10. März 1936, 17 Uhr.
NAGO Nahrungmittel-Werke A. G., Olten (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Literarische Werke und andere Drucksachen, einschliesslich Atlanten.

HERBA

N° 87906. Date de dépôt: 11 mars 1936, 17 h.
Gibson & Lumgair, Ltd., Station Haugh, St. Mary's Mills, Selkirk (Ecosse, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Articles de laine et lainages en ballots.

YARROWVALE

Nr. 87907. Hinterlegungsdatum: 11. März 1936, 10 Uhr.
Schweizerische Lampen- & Metallwaren A.-G., Hohlstrasse 86, Zürich 4 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lampen, Laternen, Kochapparate, Heizapparate, Lötapparate für flüssige Brennstoffe.

MOMENTO

N° 87908. Date de dépôt: 12 mars 1936, 18 h.
F. Uhlmann-Eyraud S. A. (F. Uhlmann-Eyraud A. G.), 26-30, Bd. de la Cluse, Genève (Suisse). — Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° 38279. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mars 1936.)

Shampooing.

Alpha
 α

Nr. 87909. Hinterlegungsdatum: 14. März 1936, 15-Uhr.
Sulger & Co., Minervastrasse 19, Zürich 7 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Drogen, Extrakte, chemische, pharmazeutische und kosmetische Produkte. Waselmmittel.



N° 87910. Date de dépôt: 14 mars 1936, 12 h.
Lucie Sirmann, rue de la Grotte 8, Lausanne (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Cigares, cigarettes et tabacs.

AVILA

Uebertragung — Transmission

Nr. 45692. Kelly-Springfield Tire Company, New York (Ver. St. v. Amerika) — Uebertragung an die neue Firma **Kelly-Springfield Tire Company, Cumberland** (Maryland, Ver. St. v. Amerika). — Eingetragen am 20. März 1936.

Usines Métallurgiques de Vallorbe

CONVOCAATION

Conformément aux dispositions de l'ordonnance sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations du 20 février 1918 et aux modifications survenues dès lors, les porteurs d'obligations des trois emprunts ci-après sont convoqués en assemblée le

jeudi 16 avril 1936, à 14 heures 30

au Local de la Bourse de Lausanne (Galeries du Commerce) à Lausanne.

1. emprunt 1919, de fr. 1,300,000. — réduit à fr. 585,000. —
2. emprunt 1924, de » 400,000. — réduit à » 185,000. —
3. emprunt 1930, de » 1,000,000. — réduit à » 500,000. —

Ordre du jour:

- a) Etablissement de la feuille de présence.
- b) Election du président de l'assemblée.
- c) Exposé de la situation.
- d) Votation sur les propositions suivantes:

1. Pour les trois emprunts:

Intérêt fixe de 2 % l'an, payable dès et y compris l'échéance du 30 avril 1936.

En outre:

Intérêt variable, non cumulatif, jusqu'à concurrence de 3 %.

2. Durée du régime financier, proposé sous chiffre 1, fixée pour 3 ans, soit:

pour l'emprunt 1919, à compter du 1^{er} novembre 1935, échéance du 1^{er} coupon semestriel d'intérêt fixe: 1^{er} mai 1936;

pour l'emprunt 1924, à compter du 31 décembre 1935, échéance du 1^{er} coupon semestriel d'intérêt fixe: 30 juin 1936;

pour l'emprunt 1930, à compter du 31 octobre 1935, échéance du 1^{er} coupon semestriel d'intérêt fixe: 30 avril 1936.

3. A l'expiration du régime financier intermédiaire ci-dessus, reprise du paiement de l'intérêt fixe de 5 % (ou de 4½ % si la garantie hypothécaire est exigée) et du service de l'amortissement, conformément aux conditions initiales transcrites sur les obligations de chaque emprunt.

4. Prorogation au 1^{er} novembre 1941 du terme de l'emprunt 1924, du capital primitif de 400,000 fr. réduit à 185,000 fr.

5. Prorogation au 1^{er} novembre 1945 du terme de l'emprunt 1919, du capital primitif de 1,300,000 fr. réduit à 585,000 fr.

Les porteurs d'obligations devront justifier de leur droit d'assister à l'assemblée par la production de leurs titres, d'un certificat de dépôt ou d'une carte d'admission.

Ces cartes seront délivrées jusqu'au 15 avril inclusivement aux domiciles suivants:

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne et Vallorbe;

Société de Banque Suisse, Lausanne et Nyon;

MM. de Palézieux & Cie, Vevey.

Vallorbe, le 21 mars 1936.

(A. A. 50^e)

Le conseil d'administration des
 USINES MÉTALLURGIQUES DE VALLORBE:

Le président:
 Ed. Petitpierre.

Le secrétaire:
 Fr. Regard.

Impôt fédéral sur les boissons — Annulation du sursis de paiement

L'autorisation de sursis de paiement No. 4-0-349 accordée à la maison Ch. Held-Perreten, à Rolle, est annulée, avec effet immédiat, parce qu'il n'est plus satisfait aux conditions prévues pour son octroi. La maison susnommée n'est donc plus autorisée à céder ou à importer des boissons en différant le paiement de l'impôt. (A. A. 54)

Berne, le 27 mars 1936.

Direction générale des douanes
Section de l'impôt sur les boissons.

Annullamento di una tessera di legittimazione per viaggiatore di commercio

La tessera a pagamento n° 25 bollettario n° 6025 rilasciata alla ditta Gigantos S. A., Lugano, il 15. 2. 36, intestata alla viaggiatrice Gerber Margherita, Losanna, e valevole sino all' 11 ottobre 1936, è stata smarrita e viene colla presente annullata. È soltanto valevole il duplicato n° 101 bollettario n° 6221 rilasciato quest' oggi al nome della stessa viaggiatrice. (A. A. 55)

Lugano, 27 marzo 1936.

Gendarmeria Cantonale.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss Nr. 46 über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 27. März 1936.)

Der schweizerische Bundesrat, gestützt auf den durch den Bundesbeschluss vom 11. Dezember 1935¹⁾ in seiner Wirksamkeit verlängerten Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933²⁾ über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Auslande,

beschliesst:

Art. 1.

Die Einfuhr der hiernach genannten Waren ist nur mit einer besondern Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes zulässig.

Das Volkswirtschaftsdepartement ist ermächtigt, diese Vorschrift bis auf weiteres auf Waren aus bestimmten Ländern zu beschränken und für diese Kontingente festzusetzen. Es hat solche Verfügungen dem Bundesrat zur Genehmigung vorzulegen.

Tarifnummer	Warenbezeichnung
54	Kaffee: roh

Art. 2.

Dieser Beschluss tritt am 1. April 1936 in Kraft.

Das Volkswirtschaftsdepartement und das Finanz- und Zolldepartement sind mit dem Vollzug beauftragt.

- ¹⁾ A. S. 51, 792.
- ²⁾ A. S. 49, 811.

75. 30. 3. 36.

Verfügung Nr. 49 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 27. März 1936.)

(Durch den Bundesrat genehmigt am 27. März 1936.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 2, Abs. 2, der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

Art. 1.

Die in Art. 1 des Bundesratsbeschlusses Nr. 46 vom 27. März 1936 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung ist bis auf weiteres erforderlich für Waren jeden Ursprungs der Tarifnummer 54.

Art. 2.

Die Einfuhrgesuche sind der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes in Bern auf amtlichem Formular einzureichen. Die Formulare können bei der Sektion für Einfuhr sowie bei den kantonalen Handelskammern bezogen werden.

Art. 3.

Diese Verfügung tritt am 1. April 1936 in Kraft.

75. 30. 3. 36.

Gebührenlarif Nr. 30 über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen

(Vom 27. März 1936.)

(Durch den Bundesrat genehmigt am 27. März 1936.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 4 der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

Art. 1.

Für die Erteilung der Bewilligungen für die im Bundesratsbeschluss Nr. 46 vom 27. März 1936 genannten Waren erhebt die Sektion für Einfuhr folgende Gebühr, mindestens aber Fr. 1 pro Bewilligung:

Tarifnummer	Gebühr per 100 kg Fr. Rp.
54	1.—

Art. 2.

Für die in diesem Tarif festgesetzte Gebühr gelten folgende allgemeine Bestimmungen:

- a) die Gebühr beträgt mindestens 1 Franken pro Bewilligung;
- b) für die Verlängerung der Gültigkeitsdauer einer Bewilligung, soweit eine solche Verlängerung aus wichtigen Gründen ausnahmsweise zugestanden wird, ist nur eine Kanzleigebühr von 1—5 Franken zu erheben;
- c) für nicht oder nicht vollständig verwendete Bewilligungen wird innert Monatsfrist nach Ablauf der Gültigkeitsdauer die entrichtete Gebühr verhältnismässig zurückerstattet unter Abzug eines der ausgenützten Warenmenge entsprechenden Betrages sowie einer Kanzleigebühr von 10 % des zurückzuerstattenden Betrages, mindestens aber von 1 Franken pro Bewilligung.

Art. 3.

Dieser Gebührentarif tritt am 1. April 1936 in Kraft. 75. 30. 3. 36.

Arrêté n° 46

du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations (Du 27 mars 1936.)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933¹⁾ concernant les mesures de défense économique contre l'étranger, prorogé par l'arrêté fédéral du 11 décembre 1935²⁾,

arrête:

Article premier.

L'importation des marchandises indiquées ci-après ne pourra être effectuée que sur autorisation spéciale du service des importations près le Département de l'économie publique.

Le Département de l'économie publique est autorisé à restreindre, jusqu'à nouvel ordre, l'application de la disposition ci-dessus aux importations de pays déterminés et à fixer les contingents pour chacun de ces pays. Il soumettra ses décisions à l'approbation du Conseil fédéral.

Numéro du tarif	Désignation de la marchandise
54	Café: brut

Art. 2.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 1936.

Le Département de l'économie publique et le Département des finances et des douanes sont chargés de son exécution.

- ¹⁾ R. O. 49, 831.
- ²⁾ R. O. 51, 804.

75. 30. 3. 36.

Ordonnance n° 49 du Département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations

(Du 27 mars 1936.)

(Approuvée par le Conseil fédéral le 27 mars 1936.)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'art. 2, deuxième alinéa, de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1^{er} février 1932, relative à la limitation des importations,

arrête:

Article premier.

L'autorisation spéciale délivrée, conformément à l'article premier de l'arrêté n° 46 du Conseil fédéral du 27 mars 1936, relatif à la limitation des importations, sera requise jusqu'à nouvel ordre pour les marchandises de toute origine entrant sous le numéro tarifaire 54.

Art. 2.

Les demandes d'importation doivent être présentées, sur formule officielle, au service des importations près le Département fédéral de l'économie publique. Le service des importations et les chambres de commerce cantonales fournissent les formules de demandes.

Art. 3.

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} avril 1936. 75. 30. 3. 36.

Tarif n° 30 des taxes pour les permis d'importation

(Du 27 mars 1936.)

(Approuvé par le Conseil fédéral le 27 mars 1936.)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'art. 4 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1^{er} février 1932, relative à la limitation des importations,

arrête:

Article premier.

Le service des importations près le Département de l'économie publique percevra pour la délivrance des permis se rapportant aux marchandises énumérées à l'arrêté n° 46 du Conseil fédéral du 27 mars 1936 la taxe fixée ci-après:

Numéro du tarif	Taxe par 100 kg fr. ct.
54	1.—

Art. 2.

Les dispositions générales suivantes sont applicables à la taxe fixée dans le présent tarif:

- a) la taxe minimum sera de 1 franc par permis;
- b) lorsqu'un permis d'importation est prorogé à titre exceptionnel, pour de justes raisons, il ne sera perçu qu'un émoulement de chancellerie de 1 à 5 francs;
- c) dans les trente jours qui suivront l'expiration du permis, le service des importations remboursera la taxe perçue pour un permis resté inemployé — le remboursement sera proportionnel en cas d'utilisation partielle du permis — sous déduction d'un émoulement de chancellerie représentant le dixième du montant à rembourser, mais 1 franc au moins.

Art. 3.

Le présent tarif entre en vigueur le 1^{er} avril 1936.

75. 30. 3. 36.

Australien — Zolltarifänderungen

Ueber den Tarifentscheid vom 26. Oktober 1935 mit Bezug auf die zolltarifische Einreihung von Uhrwerken, die für in Australien hergestellte Schalen bestimmt sind (vergl. S. H. A. B. Nr. 258 vom 4. November 1935), gibt das Schweiz. Generalkonsulat in Sydney gestützt auf die vom Handels- und Zolldepartement in Canberra erhaltene Auskunft nachträglich noch folgende Präzisierung:

Armbanduhr-Werke für in Australien angefertigte Schalen aus Nickel, Stahl oder einer Chromlegierung werden unter Tarifnummer 404 a zollfrei zugelassen und unterliegen lediglich einer Prime-Abgabe von 4% vom Wert. Dagegen sind laut dem gleichen Tarifentscheid alle andern Uhrwerke, die für Schalen australischer Herkunft bestimmt sind, nach Pos. 404 zollpflichtig und unterliegen nach dem Generaltarif einem Wertzoll von 15%, sowie einer Prime-Abgabe von 4% ad valorem. Darans folgt, dass nur Werke für Uhren, die nicht für in Australien angefertigte Schalen bestimmt sind, unter Tarifnummer 318 b: «Werke für Taschen- und Grossuhren» zollpflichtig sind; im Generaltarif ist für diese Position ein Wertzoll von 30% nebst einer Prime-Abgabe von 10% ad valorem vorgesehen. Im übrigen ist in allen Fällen die Verkaufssteuer von 5% vom Verkaufswert der Ware zu entrichten. 75. 30. 3. 36.

Union économique belgo-luxembourgeoise — Contingentement des lissus pour pantoufles

Aux termes d'un arrêté royal du 11 mars 1936, dont le texte a paru au Moniteur belge du 18 du même mois, l'importation dans l'Union économique belgo-luxembourgeoise des marchandises ci-après est subordonnée à la production préalable d'une autorisation d'importation:

N° du tarif douanier belge	Désignation de la marchandise
558	Tissus de coton non dénommés ni compris ailleurs: b) Mélangés de laine cardée, pesant par mètre carré: 4. 550 grammes et plus.

Cet arrêté est entré en vigueur le 20 mars 1936. 75. 30. 3. 36.

Bulgarien — Zulkoeffizient

Laut Mitteilung des Schweizerischen Generalkonsulats in Sofia wurde der Zulkoeffizient für die Waren der Tarifnummer 467: «Bleche aus Kupfer, Messing oder Bronze» von 20 auf 27 erhöht. Bei der Bezahlung der Zölle in Papiergeld sind also künftig für 100 Goldleva 2700 Papierleva zu bezahlen statt wie bisher 2000. 75. 30. 3. 36.

Niederlande — Einfuhrbeschränkungen

Laut Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft in Haag ist die Einfuhr von Geräten zum Kochen von Oelkuchen (Kessel, Kochtöpfe, Oefen) in Gewichte von über 30 kg in Holland für die Dauer von 9 Monaten, d. h. vom 1. März bis 30. November 1936 kontingentiert worden.

Das Kontingent beträgt 25% der durchschnittlichen Importmenge (Bruttogewicht) in den entsprechenden 9 Monaten der Jahre 1934—1935. Der Volkswirtschaftsminister ist jedoch ermächtigt, ausser dem vorgenannten Grundkontingent für die Einfuhr aus näher von ihm zu bezeichnenden Ländern noch besondere Kontingente festzusetzen.

Er kann ferner eine Liste derjenigen Artikel aufstellen, die nicht unter die vorgenannte Einfuhrbeschränkung fallen.

Gemäss einer Verfügung des Volkswirtschaftsministers muss bei der Einfuhr der kontingentierten Waren ein von der zuständigen Stelle ausgefertigtes Ursprungszeugnis vorgelegt werden. 75. 30. 3. 36.

Ermässigung der Gesprächslaxen mit Grossbritannien, Nord-Irland und Freistaat Irland

Ab 1. April 1936 wird Grossbritannien für den Telefonverkehr mit der Schweiz in zwei Taxozonen eingeteilt.

Die erste Zone umfasst das Gebiet von England und Wales, d. h. alle Netze der bisherigen Zonen 1 und 2. Die Taxe beträgt Fr. 9.80 bei Tag und Fr. 5.90 bei Nacht.

Zur zweiten Zone gehören Schottland, Nord-Irland, die Inseln Man, Guernesey, Hebride und Jersey, d. h. alle Netze der bisherigen Zone 3. Die Taxe beträgt Fr. 12.30 bei Tag und Fr. 7.40 bei Nacht.

Ab 1. April 1936 beträgt die Gesprächstaxe mit dem Freistaat Irland Fr. 12.30 bei Tag und Fr. 7.40 bei Nacht. 75. 30. 3. 36.

Abaissement des taxes téléphoniques dans les relations avec la Grande-Bretagne, l'Irlande du Nord et l'Etat libre d'Irlande

A dater du 1^{er} avril 1936, la Grande-Bretagne sera divisée en deux zones tarifaires pour le trafic téléphonique avec la Suisse.

La première zone comprend l'Angleterre et le pays de Galle, c'est-à-dire tous les réseaux des 1^{re} et 2^e zones actuelles. La taxe à percevoir est de 9 fr. 80 le jour et 5 fr. 90 la nuit.

La seconde zone englobe l'Ecosse, l'Irlande du Nord, les îles de Man, Guernesey, Hebride et Jersey, c'est-à-dire tous les réseaux de la zone 3 actuelle. La taxe est de 12 fr. 30 le jour et 7 fr. 40 la nuit.

A dater du 1^{er} avril 1936, la taxe des conversations avec l'Etat libre d'Irlande sera de 12 fr. 30 le jour et de 7 fr. 40 la nuit. 75. 30. 3. 36.

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz						Wechsel- (Geld-) Kurse					
Privatsatz im Vergleich zu						in % über (+) bzw. unter (-)					
(+ = über — = unter)						Parität					
Offiz.	Privat	Tägl.	Paris	Londen	Berlin	New York	(vor dem 25. Sept. in %)				
%	%	%	%	%	%	%	Frankr.	Engl.	Deutsch.	New York	
27. III.	2 1/2	2 1/4	2 1/2	-1,25	+1,6875	-0,75	+2,0625	-0,49	-39,89	-0,25	-0,11
20. III.	2 1/2	2 1/4	2 1/2	-1,375	+1,6875	-0,75	+2,0625	-0,43	-39,93	-0,21	-0,44
13. III.	2 1/2	2 1/4	2 1/2	-1,50	+1,6875	-0,75	+2,0625	-0,48	-39,99	-0,37	-0,56
6. III.	2 1/2	2 1/4	2 1/2	-1,375	+1,6875	-0,75	+2,0625	-0,49	-40,05	-0,33	-0,01
28. II.	2 1/2	2 1/8	2 1/2	-1,250	+1,812	-0,625	+2,187	-0,46	-40,14	-0,45	-1,18
21. II.	2 1/2	2 1/8	2 1/2	-1,375	+1,812	-0,625	+2,187	-0,46	-40,13	-0,45	-1,18

Lombard-Zinssatz: Basel, Genf, Zürich 3 1/2—4 1/2% — Offizieller Lombard-Zinssatz der Schweiz, Nationalbank 3 1/2%. 75. 30. 3. 36.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 30. März an — Cours de réduction dès le 30 mars
Belgien Fr. 52.—; Dänemark Fr. 68.—; Danzig Fr. 58.25; Deutschland Fr. 123.55; Frankreich Fr. 20.25; Italien Fr. 24.45; Japan Fr. 89.50; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 13.—; Marokko Fr. 20.25; Niederlande Fr. 208.60; Oesterreich Fr. 57.30; Polen Fr. 57.90; Schweden Fr. 78.50; Tschechoslowakei Fr. 12.75; Tunesien Fr. 20.25; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien und Irland Fr. 15.20.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Zesar A.-G., Fahrradfabrik, Nidau

Aufforderung zur Forderungseingabe

Die im Handelsregister von Nidau eingetragene Aktiengesellschaft «Zesar A.-G., Fahrradfabrik», mit Sitz in Nidau, hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Februar 1936 aufgelöst und ist in Liquidation getreten. Die Liquidation wird durch den Unterzeichneten durchgeführt.

Noch allfällige Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiernächst gemäss Art. 665 des Schweiz. Obligationenrechtes aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich begründet unter Beifügung allfälliger Belege bis zum 31. Mai 1936 beim Unterzeichneten anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Folgen des Forderungsunterganges im Unterlassungsfalle. (20675 U) 856 i

Biel, den 25. März 1936.

Der Liquidator:
Johann Käser, Unterer Quai 33.

Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 27. April 1936, vormittags 9 Uhr, im Sitzungszimmer des Verwaltungsgebäudes der Centralschweizerischen Kraftwerke in Luzern, Hirschengraben 33 (II. Stock), eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht für das Jahr 1935.
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1935, sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen innert gesetzlicher Frist auf unserm Bureau zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben bis **Donnerstag, den 23. April, abends 5 Uhr**, im Enreau der Gesellschaft oder bei folgenden Banken bezogen werden: Schweizerische Kreditanstalt in Luzern und Zürich, Luzerner Kantonalbank und Aktiengesellschaft Leu & Cie., Zürich. (32144 Lz) 866 i

Luzern, den 26. März 1936.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: **Dr. A. Jöhr**.

Basellandschaftliche Hypothekenbank

(gegründet 1849)

Hauptsitz in Liestal, Filiale in Gelterkinden

Zweigniederlassung in Basel (Elisabethenstrasse 30)
Aktienkapital Fr. 10,000,000.— Reserven Fr. 3,300,000.—

Bei einer Bilanzsumme von Fr. 174,485,826.— per Ende Dezember 1935 betragen unsere nur schweizerischen Hypothekaranlagen rund 136 Millionen Franken.

Bis auf weiteres nehmen wir Einzahlungen entgegen auf

4 1/2 % Obligationen

3 1/2 oder 4 1/2 Jahre fest, mit folgender sechsmonatlicher Kündfrist.

Kündbare Obligationen unseres Instituts konvertieren wir zu den gleichen Bedingungen. Geschäftsberichte stellen wir Interessenten auf Wunsch gerne zu.

Liestal und Basel, Ende März 1936. 852 (O.F. 1438 A.)
Die Direktion.

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

Zufolge Beschlusses der heutigen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre wird der Aktiencoupon für das Geschäftsjahr 1935 mit Fr. 127.65, abzüglich 6 % eidgenössische Couponsteuer, somit

netto Fr. 120.—

von heute ab

bei unserer Gesellschaftskasse,
bei unseren schweizerischen Generalagenturen,
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur, St. Gallen,
Zürich und ihren Niederlassungen,
eingelöst.

Wir bitten, den Coupons ein Nummern-Verzeichnis beizufügen.

Winterthur, den 27. März 1936. (2015 W) 869 i

Schweizerische
Unfallversicherungs-Gesellschaft
in Winterthur

Der General-Direktor: Dr. H. Fehlmann.

Thurgauische Kantonalbank

Staatsgarantie

Obligationen-Kündigung.

Wir kündigen hiermit sämtliche in den Monaten April, Mai und Juni 1936 kündbar werdenden

Obligationen unserer Bank zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten.

Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Konversions-Offerte.

Gekündigte und fällig werdende Titel konvertieren wir bis auf weiteres in

4% Obligationen auf 4 1/2 Jahre fest, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigungsfrist, oder nach Wunsch in 850

3 3/4% Obligationen auf 2 1/2 Jahre fest, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigungsfrist.

Gegen Barzahlung

sind wir derzeit Abgeber von

4% Obligationen und **3 3/4% Obligationen** zu vorstehenden Bedingungen.

Weinfelden, den 28. März 1936.

Die Direktion.

Elektrizitätswerk Altdorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Montag, den 27. April 1936, nachmittags 3 Uhr
im Hotel „Löwen“ in Altdorf

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht.
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1935, sowie des Berichts der Rechnungsrevisoren. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und der Suppleanten.

Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis Donnerstag, den 23. April, abends 5 Uhr, auf unsern Büreaux in Altdorf und Luzern bezogen werden. Für die Stimmberechtigung der Namensaktien ist das Aktienregister massgebend. Handänderungen von Aktien, wenn sie für diese Generalversammlung Berücksichtigung finden sollen, sind ebenfalls bis zum obigen Termin in unsern Gesellschaftsbüreaux Altdorf und Luzern anzuzeigen und die Titel zur Vormerkung vorzuweisen.

Jahresrechnung und Geschäftsbericht, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen **inert gesetzlicher Frist** auf unsern Büreaux in Altdorf und Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf. (32145 Lz) 864 i

Altdorf, den 26. März 1936.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Dr. A. Jöhr.

Etablissements Sim S. A.

Morges

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 21 avril 1936, à 15 heures, à la Salle du Conseil Communal, Casino de Morges, 1^{er} étage.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1935.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports et répartition des bénéfices.
4. Nominations statutaires.

Pour prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui sera délivrée d'ici au 18 avril prochain par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et Morges, ainsi que par le siège social de la Société, sur remise de leurs titres ou certificat de dépôt émanant d'une Banque.

Le bilan, le compte pertes et profits, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social dès le 11 avril prochain. (1171 L) 861 i

Morges, le 26 mars 1936.

Le Conseil d'administration.

Compañía Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anonima)

Assemblée Générale Ordinaire des Actionnaires

Conformément aux dispositions de l'article 22 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le 23 avril 1936, à 15 heures, au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651-659, à Buenos Aires.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Examen du rapport et du bilan pour le 24^e exercice, distribution des bénéfices et rapport du syndic.
- 2° Rémunération des syndics.
- 3° Election de sept administrateurs titulaires et d'un suppléant.
- 4° Election d'un syndic et de son suppléant.
- 5° Désignation de deux actionnaires qui, avec le président, le secrétaire et le syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'assemblée.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt de Banques au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651-659, à Buenos Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée, conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de Banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants:

en Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle,
Union de Banques Suisses, à Zurich,
Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,
Banca Unione di Credito, à Lugano
et tous leurs sièges et succursales en Suisse,
MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle,
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, à Zurich;

aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:

MM. A. Iselin & Co., à New-York.

765

Buenos Aires, le 12 mars 1936.

Le Conseil d'administration.

The Cairo Electric Railways and Heliopolis Bases Company

Assemblée générale ordinaire

Les actionnaires de la société anonyme « The Cairo Electric Railways and Heliopolis Bases Company » sont convoqués en assemblée générale le 23 avril 1936, à 4 heures p. m., dans les salons du Palace Hôtel, 23, Boulevard Abbas, à Héliopolis (Egypte).

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du collège des commissaires.
3. Bilan et compte de profits et pertes au 31 décembre 1935.
4. Nomination d'administrateurs.
5. Nomination de commissaires.
6. Amortissement d'obligations.

Pour avoir voix à l'assemblée, par eux-mêmes ou par mandataires, les actionnaires doivent déposer, en vue de cette assemblée, leurs titres au siège social, ou dans l'un des établissements désignés ci-après:

au Caire:

à la National Bank of Egypt,
au Comptoir National d'Escompte de Paris,
au Crédit Lyonnais,
à la Banque Belge et Internationale en Egypte,
à la Barclays'Bank (D. C. & O.) ex-Anglo-Egyptian Bank Ltd.,
à la Banque Ottomane,
à la Banco Italo-Egiziano,
à la Banque d'Athènes,
à la Banque Nationale de Grèce,
à la Banque Misr,
à la Banca Commerciale Italiana,
à la Dresdner Bank;

à Alexandrie:

Dans les succursales des banques précitées;

à Londres:

à la National Bank of Egypt;

à Bruxelles:

à la Banque Industrielle Belge, 95, rue de l'Enseignement,

à la Banque Belge pour l'Industrie, 12, rue du Bois Sauvage;

à Paris:

à la Banque Parisienne pour l'Industrie, 50bis, rue de Lisbonne;

à Liège:

à la Banque Dubois;

à Lausanne:

à la Banque Cantonale Vaudoise;

à Genève:

au Crédit Lyonnais,
à la Banque Fédérale,
à la Banque Mirabaud Fils & Cie.

Les mêmes établissements tiennent à la disposition des actionnaires des formules de pouvoirs à donner aux mandataires. Ceux-ci doivent être actionnaires eux-mêmes et membres de l'assemblée.

Conformément à l'article 29 des statuts, les dépôts d'actions doivent être effectués en Egypte dix jours au moins avant ladite assemblée, soit au plus tard le 13 avril 1936 et à l'étranger 15 jours au moins avant ladite assemblée soit le 8 avril 1936, dernier délai.

Le Caire, le 25 mars 1936.

Le conseil d'administration.

Société Financière Obocan

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 15. April 1936, vormittags 10 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Kluseggstrasse 6, in Zürich 7.

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 3. April an in unserem Geschäftszentrum zur Einsicht der Aktionäre auf. Eintrittskarten zur Teilnahme an der Versammlung werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 14. April ebendasselbst ausgegeben.

Zürich, den 27. März 1936.

Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

Dividenden-Zahlung

Die Auszahlung der Dividende von 6 % für das Geschäftsjahr 1935 erfolgt vom 21. März 1936 ab und zwar

- a) ab den einheitlichen Aktien à nom. Fr. 450 mit Fr. 27. — gegen Einlieferung des Coupons N° 14 bei folgenden Bankstellen:
 Basler Handelsbank in Basel, Genf und Zürich,
 Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich,
 Herren Darier & Cie. in Genf,
 Herren Armand von Ernst & Cie. in Bern,
 > Wegelin & Co. in St. Gallen;
- b) ab den Aktien Serie A à nom. Fr. 360. — mit Fr. 21. 60,
 ab den Aktien Serie B à nom. > 36. — mit > 2. 16,
 ab den Aktien Serie C à nom. > 90. — mit > 5. 40,
 ab den Aktien Serie C à nom. > 9. — mit > 0. 54,
 gegen Vorlage des Aktienmantels bei der Basler Handelsbank in Basel.
- An den vorstehenden Dividendenbeträgen geht die Eidgen. Couponsabgabe von 6 % ab. (3269 Q) 801 i

Elektrizitätswerk Schwyz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Montag, den 27. April 1936, vormittags 11¼ Uhr
 im Rathaus in Schwyz

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht.
 2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1935, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
 4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
 5. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten.
- Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis Donnerstag, den 23. April, abends 5 Uhr, auf unsern Bureaux in Schwyz und Luzern bezogen werden.
- Jahresrechnung und Geschäftsbericht, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen innert gesetzlicher Frist auf unsern Bureaux in Schwyz und Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf. (32143 Lz) 865 i
- Schwyz, den 26. März 1936.

Namens des Verwaltungsrates,
 der Präsident: **Dr. A. Jöhr.**

Actiengesellschaft Joh. Jacob Rieter & Cie. Winterthur

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 24. März 1936 wird der Coupon Nr. 14 unserer Aktien ab heute mit
 Fr. 25. — netto an unserer Geschäftskasse und an den Schaltern der Schweiz. Bankgesellschaft in Winterthur eingelöst.

Wir bringen sodann unseren Aktionären zur Kenntnis, dass an vorgenannter Generalversammlung beschlossen wurde, das Aktienkapital von Fr. 2,500,000 auf Fr. 2,187,500 herabzusetzen und zu diesem Zwecke auf jede Aktie von Fr. 400 Nominalwert einen Teilbetrag von Fr. 50 zurückzuzahlen, unter gleichzeitiger Abstempelung der Titel auf Fr. 350 Nominalwert.

In Ausführung dieses Beschlusses laden wir unsere Aktionäre ein, ihre Aktientitel bis zum 30. April 1936 mit Nummernverzeichnis der Schweiz. Bankgesellschaft in Winterthur zur Abstempelung auf
 Fr. 350. — Nominalwert vorzulegen gegen Vergütung von
 > 50. — auf jede Aktie.

Winterthur, den 25. März 1936. (2012 W) 870 i

Für den Verwaltungsrat,
 der Präsident: **Dr. Robert Corti.** der Delegierte: **H. D. Gross.**

Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser in Winterthur

Aktien-Dividende

Die Generalversammlung vom 26. März 1936 hat die Dividende für das Jahr 1935 auf 4 % = Fr. 20. — pro Aktie festgesetzt; der Coupon Nr. 63 wird ab 27. März 1936 durch die Schweizerische Bankgesellschaft in Winterthur, unter Abzug der eidg. Couponsteuer von 6 %, mit netto Fr. 18. 80 eingelöst.

Winterthur, den 27. März 1936. (1987 W) 854 i

Der Verwaltungsrat.

Compagnie Genevoise de l'Industrie du Gaz

Le dividende de l'exercice 1935, fixé à fr. 15. — par action, par l'assemblée générale des actionnaires du 26 mars 1936 sera payable sous déduction de l'impôt fédéral en fr. 14. 10, dès le 30 mars 1936 contre remise du coupon n° 42, à la Caisse de la Compagnie, 10, Rue Diday, à Genève. 860 i

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern

Gemeinschaftsdienst der
 Bernstein-Red Star Linien, Hamburg

Erholung auf See

Ferien- und Gesellschaftsreisen

nach New York

Wöchentliche Abfahrten Antwerpen/New York und zurück mit unseren beliebten Ein-Klassen Schiffen (Touristenklassen) mit 2½—16 Tagen Aufenthalt in Amerika ab

\$ 185 (ca. 564. — Franken)

einschl. Hotel, Verpflegung, Besichtigung usw. Fordern Sie unsere ausführlichen Prospekte durch alle Reisebüros oder

C. Schneebeli, Basel (D)

Union Ticket Office, Passage und Auswanderung. Agentur: Elisabethenstrasse 54. 845*



Aufforderung

Das Einlageheft Nr. 327 der Gewerbebank Zürich, lautend auf den Namen von **Aug. Stauss**, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Einlageheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, an unserem Schalter vorzuweisen, widrigenfalls die genannte Urkunde gemäss Art. 90 O. R. enträtet wird. (6184 Z) 688

Zürich, den 10. März 1936.

Gewerbebank Zürich.

Hotelgesellschaft Kurhaus Lenzerheide A.-G.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre
 auf Samstag, 18. April 1936, 14 Uhr, im Hotel Steinbock in Chur

TRAKTANDEN:

1. Rechnungsabschluss und Bericht pro 31. Oktober 1935.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die geschäftsführenden Organe.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Bilanz-Sanierung.
7. Antrag des V. R. betreffend Statutenrevision (Art. 25).
8. Umfrage.

Anschliessend findet eine
ausserordentliche Generalversammlung
 statt mit dem einzigen Traktandum:

Genehmigung der neuen Statuten (Art. 25)

Die Bilanz und der Bericht der Revisoren liegen vom 11. April an bei der Bündner Privatbank in Chur zur Einsicht der HH. Aktionäre auf. Die HH. Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, sind ersucht, sich bis 16. April bei der Bündner Privatbank unter Ausweis über den Aktienbesitz anzumelden. Die Stimmkarten werden ihnen spätestens bei Beginn der Generalversammlung ausgehändigt. (5049 Ch) 868 i

Lenzerheide, den 25. März 1936.

Der Verwaltungsrat.

Société de la Parqueterie d'Aigle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 15 avril 1936, à 15 heures, à la Salle de la Bourse, à Lausanne. Etablissement de la Feuille de présence dès 14½ heures.

ORDRE DU JOUR:

1. Opérations statutaires.
2. Nomination de deux administrateurs.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes seront déposés dès le 6 avril, à la disposition des actionnaires, à la Société de Banque Suisse, à Lausanne et Aigle, et à Aigle au siège social, où les cartes d'entrée à l'assemblée seront délivrées contre présentation des actions ou d'un certificat de banque. (829-2 L) 867 i

Le Conseil d'administration.

BUSS Aktien-Gesellschaft Basel

Der Coupon Nr. 3 unserer Aktien wird ab 1. April 1936 mit Sfr. 14. —, abzüglich 6 % Steuer, eingelöst: beim Schweiz. Bankverein, Basel; bei den HH. A. Sarasin & Co., Basel; bei den HH. Dreyfus Söhne & Co., Basel, sowie an der Geschäftskasse, Aeschengraben 24, Basel. (3387 Q) 863 i

Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

Pfister
SCHILDER
 E.PFISTER & CO. ZÜRICH O

Patente

in allen Ländern durch
J. Späty, Ing.
 Zürich, Llimmatqual 92,
 Tel. 29.595 2133

Handels- & Rechts-Auskünfte

Renseign. commerc. & Juridic.

Bellinzona: R. Eusebio, Adv. Ink. Inf., Tel. 612.
Bern: Berat. & Inkassostelle A.G., Marktg. 37, Tel. 28.287.
Genf: Me L. Willemitt, avocat, Geard 13, Adv., Ink. — A. Lüthi, agent d'affaires, autor. Gérant du Crédit-reform. 2, Tour Maitresse.
Luzern: Fr. Widmer, Inf. Ink. **Olten:** Eugen Nagel, Treuhand-Notariat, Tel. 3634.
St. Gallen: Max Baumann, Rechts- u. Incassobureau.
Wohlen (Arg.): Schmidtli A. & M., Notariat, Inkass.

Grands locaux de bureaux...

Une publication de ce genre n'intéresse pas les particuliers, mais bien les gens d'affaires, les lecteurs de la Feuille Officielle Suisse du Commerce.